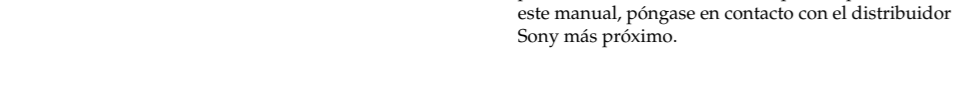


Precauciones

- Esta unidad está diseñada para utilizarse sólo con cc 12 V negativo a masa.
- Utilice altavoces con una impedancia adecuada.
 - 2 – 8 Ω (estéreo), 4 – 8 Ω (cuando se utilizan como amplificadores en puente).
- No conecte altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoz de la unidad. Si lo hace, puede dañar el amplificador y los altavoces activos.
- Evite instalar la unidad en lugares expuestos a:
 - altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire caliente de la calefacción
 - la lluvia o la humedad
 - suciedad o polvo

- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en el interior, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Si instala la unidad horizontalmente, asegúrese de no cubrir las alitas con la moqueta del suelo, etc.
- Si el amplificador se coloca demasiado cerca del sistema de audio para automóvil, pueden producirse interferencias. Si se da el caso, alejelo de dicho sistema de audio o de la antena.
- Si el sistema de audio para automóvil no recibe alimentación, compruebe las conexiones.
- Este amplificador de potencia emplea un circuito de protección* para proteger los transistores y los altavoces en caso de que dicho amplificador presente fallos de funcionamiento. No intente someter a prueba los circuitos de protección cubriendo el dissipador de calor o conectando cargas inadecuadas.
- No utilice la unidad si la batería se está agotando, ya que el rendimiento óptimo de dicha unidad depende de un buen suministro de alimentación.
- Por razones de seguridad, mantenga el volumen del sistema de audio en un nivel moderado de forma que sea posible oír los sonidos del exterior del automóvil.



Guía de solución de problemas

La siguiente lista le resultará útil para solucionar la mayoría de los problemas que pueda encontrar con la unidad.

Antes de consultar la lista, examine los procedimientos de conexión y funcionamiento.

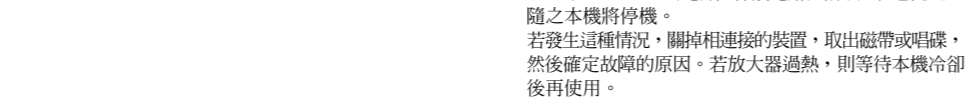
Problema	Causa/Solución
El indicador POWER/PROTECTOR no se ilumina.	El fusible se ha fundido. → Sustitúyalo por otro nuevo. <ul style="list-style-type: none">El cable de puesta a masa no se ha conectado de forma segura → Fijelo firmemente a un punto metálico del coche. El voltaje que se envía al terminal remoto es demasiado bajo. <ul style="list-style-type: none">El sistema de audio para automóvil conectado está apagado. → Enciéndalo. El sistema emplea demasiados amplificadores. → Utilice un relé. <p>Compruebe la tensión de la batería (10,5 – 16 V).</p>
El indicador POWER/PROTECTOR cambia de verde a rojo. <ul style="list-style-type: none">La unidad se calienta de forma exagerada.	Apague el interruptor de alimentación. Se ha producido un cortocircuito en las salidas de altavoz. → Rectifique la causa del cortocircuito. <ul style="list-style-type: none">Utilice altavoces con una impedancia adecuada. → 2 – 8 Ω (estéreo), 4 – 8 Ω (cuando se utilizan como amplificadores en puente). <p>Apague el interruptor de alimentación. Asegúrese de que el cable del altavoz y el de puesta a masa estén conectados firmemente.</p> <p>La unidad se calienta de forma exagerada. <ul style="list-style-type: none">Coloque la unidad en un lugar bien ventilado.</p>
Se oye ruido del alternador.	Los cables de conexión de alimentación se encuentran demasiado cerca de los cables de pines RCA. → Alejeles. <p>El cable de puesta a masa no se ha conectado de forma segura. → Fijelo firmemente a un punto metálico del coche.</p> <p>Los cables negativos del altavoz están en contacto con el chasis del automóvil. → Manténgalos alejados del chasis.</p>
El sonido se amortigua.	El interruptor FILTER está ajustado en la posición “LPF” (filtro de paso bajo). → Al conectar el altavoz de rango completo, ajuste el interruptor en la posición “OFF”.
El sonido es demasiado bajo.	El control de ajuste de LEVEL no es apropiado. Gire el control de ajuste LEVEL en el sentido de las agujas del reloj.
El sonido se interrumpe.	Se ha activado el protector térmico. → Reduzca el volumen.

Especificaciones

Sistema de circuito	Distorsión armónica <p>Circuito OTL (salida sin transformador)</p> <p>Suministro de alimentación por impulsos</p>	0,008 % o inferior (a 1 kHz, 4 Ω) <p>Margen de ajuste de nivel de entrada: 0,2 – 6 V (Tomos de pines RCA) 1,2 – 12 V (Entrada de alto nivel)</p>
Entradas	Tomas de pines RCA <p>Conector de entrada de alto nivel</p>	Filtro de paso bajo <p>50 – 300 Hz, –12 dB/oct</p>
Salidas	Terminales de altavoz <p>Tomas de pines THROUGH OUT</p>	Incremento bajo 0 – 10 dB (40 Hz) <p>Requisitos de alimentación <p>Batería de automóvil de cc 12 V (negativo a masa)</p></p>
Impedancia adecuada del altavoz	2 – 8 Ω (estéreo) <p>4 – 8 Ω (si se utiliza como amplificador en puente)</p>	Tensión de suministro de alimentación <p>10,5 – 16 V</p>
Salida máxima	190 W × 2 (a 4 Ω) <p>240 W × 2 (a 2 Ω) <p>480 W (monaural) a 4 Ω</p></p>	Consumo de energía <p>Con salida nominal: 20 A (4 Ω) <p>Entrada remota: 1 mA</p></p>
Salida nominal (tensión de suministro a 14,4 V)	80 W × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,08 % THD, a 4 Ω) <p>100 W × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, a 2 Ω) <p>200 W (monaural) (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, a 4 Ω)</p></p>	Dimensiones <p>Aprox. 286 × 55 × 196 mm (an/al/prf), componentes y controles salientes excluidos</p>
Respuesta de frecuencia	5 Hz – 50 kHz (± 3 dB)	Masa <p>Aprox. 2,5 kg accesorios excluidos</p>
		Accesorios suministrados <p>Tornillos de montaje (4) <p>Cable de entrada de alto nivel (1) <p>Cubierta protectora (1)</p></p></p>
		Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

使用前須知事項

- 本機僅能在負接地 12 V 直流電下操作。
- 使用阻抗合適的揚聲器。
 - 2 – 8 Ω (立體聲)，4 – 8 Ω (用作橋式放大器時)。
- 切勿將任何有源揚聲器（帶內設放大器）與本機的揚聲器端子相連接。如此操作會損壞放大器和有源揚聲器。
- 避免將本機安裝在下列地方：
 - 高溫，如陽光直射下或暖氣設備的熱氣附近
 - 受雨淋或受潮的地方
 - 多塵或污染的地方
- 若您將汽車停放在陽光直射的地方，導致車內溫過高，則應使本機冷卻後再使用。
- 當水平臥式安裝本機時，要確保散熱片不被地毯等物蓋住。
- 如果本裝置太靠近汽車音響裝置或天線放置，則可能產生干擾。在此情況下，請將放大器重新放置，遠離汽車音響裝置或天線。
- 若無電源供給汽車音響裝置，則檢查連接是否正確。
- 若放大器發生故障，本功率放大器可使用保護電路*保護高體管和有揚聲器。切勿試圖通過覆蓋散熱裝置或連接不適當的負荷來測試保護電路。
- 切勿使用電力不足的電池操作本機，因為本機的最佳性能取決於良好的電源。
- 爲了安全起見，要使您的汽車音響保持適當的音量，以使您能聽到車外的聲音。



若還存在本說明書中未提及的有關本機的任何問題或疑問，則請向離您最近的 Sony 經銷商諮詢。

故障排除指南

下列檢查表有助於解決您使用本機時可能遇到的大多數問題。

在使用下面的檢查表之前，請檢查連接和操作步驟是否正確。

問題	原因／解決方法
POWER/PROTECTOR指示燈不亮。	保險絲被燒斷了 → 更換新的保險絲。 <p>未牢固連接接地線。→ 將接地線牢固固定在汽車的金屬點上。</p> <p>進入遙控端子的電壓太低。 <ul style="list-style-type: none">所連接的汽車音響裝置電源未打開。→ 打開汽車音響裝置電源。 系統採用了過多的放大器。→ 請使用繼電器。</p> <p>檢查電池電壓（10.5 – 16 V）。</p>
<ul style="list-style-type: none">POWER/PROTECTOR指示燈從綠色變為紅色。裝置溫度異常升高。	關閉電源開關。揚聲器輸出短路。→ 糾正短路。 <ul style="list-style-type: none">使用阻抗合適的揚聲器。 → 2 – 8 Ω（立體聲），4 – 8 Ω（用作橋式放大器時）。 <p>關閉電源開關。確保揚聲器導線和接地線連接牢固。</p> <p>裝置異常發熱。 <ul style="list-style-type: none">確保將裝置放置在通風良好的位置。</p>
聽到交流聲。	電源連接線太靠近RCA針形導線。→ 將電源連接線遠離RCA針形導線。 <p>未牢固連接接地線。→ 將接地線牢固固定在汽車的金屬點上。</p> <p>揚聲器導線的負極觸到汽車外殼。→ 將此導線與汽車外殼分開。</p>
聲音降低	FILTER開關設定在“LPF”位置。 <ul style="list-style-type: none">當連接全頻揚聲器時，請設定到“OFF”位置。
聲音太輕。	LEVEL調整控制不適當。順時針方向轉動LEVEL調整控制器。
聲音中斷。	熱保護裝置啓動。→ 減小音量。

規格

電路系統	OTL（無變壓器輸出）電路	諧波失真	0,008 % 或少於 0,008 %（在 1 kHz，4 Ω）
輸入	脈衝電源 <p>RCA 插接插口</p>	輸入電平調整範圍	0,2 – 6 V（RCA 插接插口）
輸出	高電平輸入連接器 <p>揚聲器端子</p> <p>通過插接插口</p>	低通濾波器	1,2 – 12 V（高電平輸入）
合適的揚聲器阻抗	2 – 8 Ω（立體聲） <p>4 – 8 Ω（當用作橋式放大器時）</p>	低頻放大	50 – 300 Hz，–12 dB/oct
最大輸出	190 W × 2（在 4 Ω 時） <p>240 W × 2（在 2 Ω 時） <p>480 W（單聲道）在 4 Ω 時</p></p>	電源	0 – 10 dB (40 Hz)
額定輸出（14.4 V 時的電源電壓）	80 W × 2 (20 Hz – 20 kHz，0.08 % THD，在 4 Ω 時） <p>100 W × 2 (20 Hz – 20 kHz，0.1 % THD，在 2 Ω 時） <p>200 W (單聲道) (20 Hz – 20 kHz，0.1 % THD，在 4 Ω 時)</p></p>	電源電壓	12 V 直流電汽車電池（負接地）
頻率響應	5 Hz – 50 kHz (± 3 dB)	電源漏極	10.5 – 16 V
		尺寸	在額定輸出時為：20 A（在 4 Ω 時）
		重量	遙控輸入：1 mA
		提供的附件	約 286×55×196 mm（寬/高/深），不包括突出部份和控制器
		設計和規格若有變更，恕不另行通知。	安裝用螺釘 (4) <p>高電平輸入線 (1)</p> <p>保護蓋帽 (1)</p>

Características

- Salida máxima de potencia de 160 W por canal (a 4 Ω).
- Esta unidad puede utilizarse como amplificador en puente con una salida máxima de 400 W.
- Si el amplificador no dispone de una salida de línea (conexión de entrada de nivel alto), es posible conectarlo directamente a la salida de altavoz del sistema de audio para automóvil.
- LPF (filtro de paso bajo) variable y circuito de incremento bajo incorporados.
- Es posible realizar una conexión en modo dual para un sistema con varios altavoces.
- Circuito de protección.
- Suministro de alimentación por impulsos* para obtener una potencia de salida estable y regulada.

Ubicación y función de los controles

- Indicador POWER/PROTECTOR**

Se ilumina en verde durante el uso. Si se activa PROTECTOR, el indicador cambiará de verde a rojo. Si se activa PROTECTOR, consulte la guía de solución de problemas.
- Control de ajuste LEVEL**

Mediante este control se puede ajustar el nivel de entrada. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj si el nivel de salida del sistema de audio para automóvil parece bajo.
- Control de nivel LOW BOOST**

Gire este control para incrementar las frecuencias alrededor de 40 Hz a un valor máximo de 10 dB.
- Interruptor de selección FILTER**

Si el interruptor se encuentra en la posición LPF, el filtro se ajusta en paso bajo.
- Control de ajuste de la frecuencia de corte**

Ajusta la frecuencia de corte (50 – 300 Hz) para el filtro de paso bajo.



Incremento bajo/低頻放大

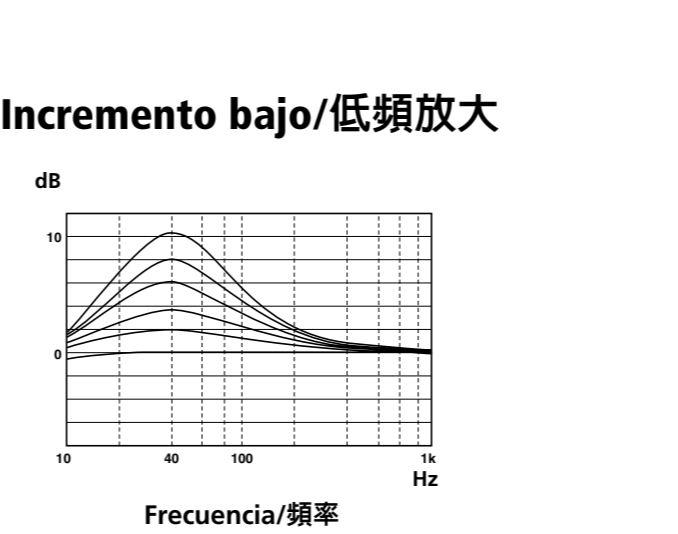
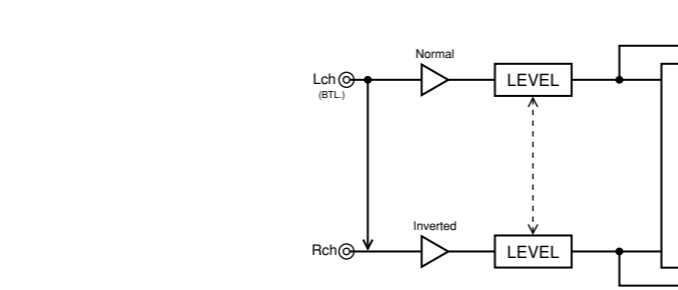


Diagrama del circuito/電路圖



功能

- 每聲道最大功率輸出為 160 W。（在 4 Ω 時）
- 本機可用作最大功率輸出為 400 W 的橋式放大器。
- 若您的汽車音響未配備線路輸出，則可以用汽車音響的揚聲器輸出進行直接連接（高電平輸入連接）。
- 內建可變LPF（低通濾波器）和低頻放大電路。
- 可用於多揚聲器系統的雙模式連接。
- 保護電路。
- 穩定輸出功率用脈衝電源*。

* 脈衝電源

本機有一個內設電源穩壓器，它使用半導體轉換開關可將 12 V 直流電汽車電池提供的電源轉換成高頻脈衝。內設脈衝變壓器可將這些脈衝逐步升高，同時這些脈衝在被再次轉換成直流電之前被分離為真正負電源。這種輕質電源系統可提供低阻抗輸出的高效電源。



控制器的位置和和功能

- POWER/PROTECTOR指示燈**

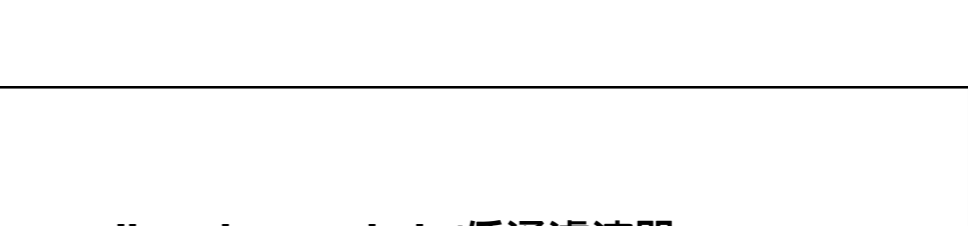
操作時綠色亮起。當PROTECTOR啓動時，此指示燈從綠色變為紅色。關於PROTECTOR啓動，請查閱故障排除指南。
- LEVEL調整控制器**

用此控制器可以調節輸入電平。當汽車音響的輸出電平較低時以順時針方向轉動此控制器。
- LOW BOOST電平控制器**

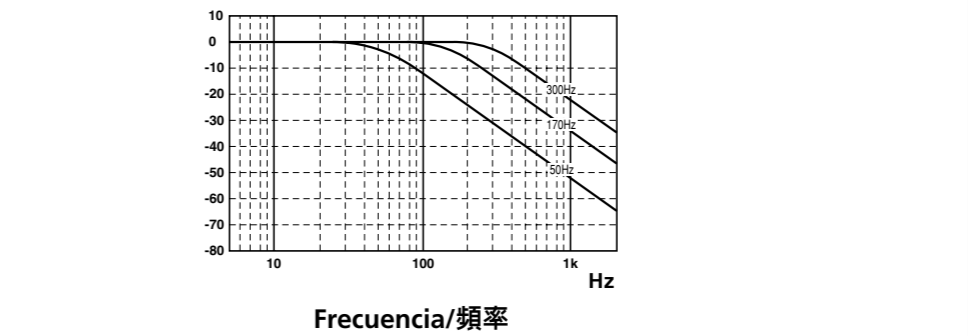
轉動此控制器，將頻率從40 Hz左右放大至10 dB的最大值。
- FILTER選擇器開關**

當此開關處於LPF位置時，濾波器設定為低通。
- 截止頻率調整控制器**

設定低通濾波器的截止頻率（50 – 300 Hz）。



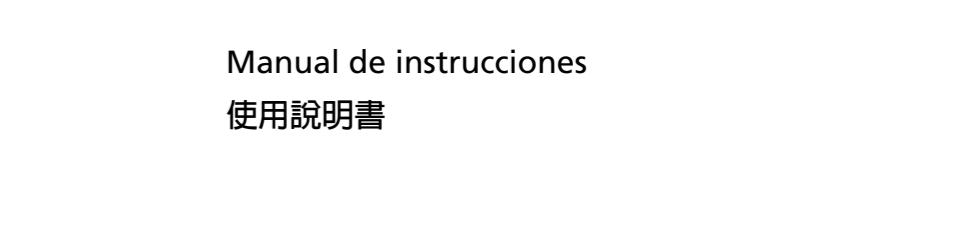
Filtro de paso bajo/低通濾波器



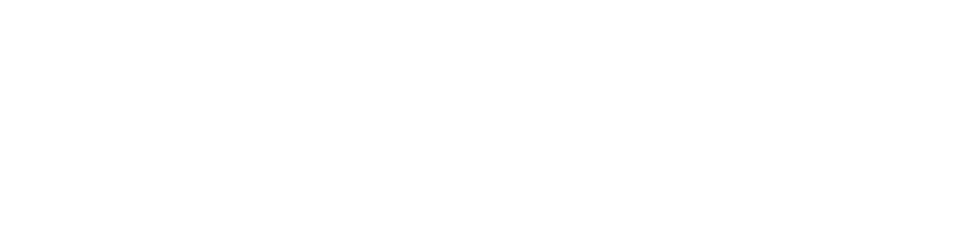
SONY

3-252-459-31 (1)

Stereo Power Amplifier AMPLIFICADOR

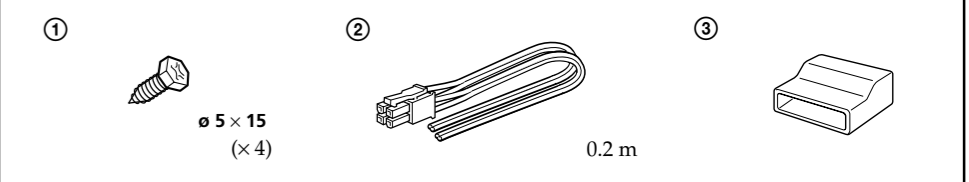


POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.



XM-280GTX

Componentes de instalación y conexiones 安裝及線路連接用的零件



Instalación

Antes de realizar la instalación

- Monte la unidad en el interior del maletero o debajo de un asiento.
- Elija cuidadosamente el lugar de instalación de forma que la unidad no dificulte los movimientos normales del conductor y no quede expuesta a la luz solar directa ni al aire caliente de la calefacción.
- No instale la unidad debajo de la moqueta del suelo, en cuyo caso la disipación de calor de la misma disminuirá considerablemente.

En primer lugar, coloque la unidad donde tenga previsto instalarla y marque sobre la superficie del tablero de montaje (no suministrado) las posiciones de los cuatro orificios para los tornillos. A continuación, perforo los orificios con un diámetro de aproximadamente 3 mm y monte la unidad sobre el tablero con los tornillos de montaje suministrados. Compruebe que el grosor del tablero de montaje sea superior a 15 mm, ya que la longitud de estos tornillos es de 15 mm.

安裝

Antes de realizar la instalación

- Monte la unidad en el interior del maletero o debajo de un asiento.
- Elija cuidadosamente el lugar de instalación de forma que la unidad no dificulte los movimientos normales del conductor y no quede expuesta a la luz solar directa ni al aire caliente de la calefacción.
- No instale la unidad debajo de la moqueta del suelo, en cuyo caso la disipación de calor de la misma disminuirá considerablemente.

En primer lugar, coloque la unidad donde tenga previsto instalarla y marque sobre la superficie del tablero de montaje (no suministrado) las posiciones de los cuatro orificios para los tornillos. A continuación, perforo los orificios con un diámetro de aproximadamente 3 mm y monte la unidad sobre el tablero con los tornillos de montaje suministrados. Compruebe que el grosor del tablero de montaje sea superior a 15 mm, ya que la longitud de estos tornillos es de 15 mm.

Diagrama del circuito/電路圖

http://www.sony.net/

Conexiones

Precaución

- Antes de realizar las conexiones, desconecte el terminal de toma a tierra de la batería del automóvil para evitar cortocircuitos.
- Asegúrese de utilizar altavoces con una potencia nominal adecuada. Si emplea altavoces de capacidad reducida, pueden dañarse.
- No conecte el terminal ⊖ del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni el terminal ⊕ del altavoz derecho al del altavoz izquierdo.
- Instale los cables de entrada y salida alejados del cable de suministro de alimentación, ya que en caso contrario puede generarse ruido por interferencias.
- Esta unidad es un amplificador de alta potencia. Por tanto, puede no funcionar a pleno rendimiento si se utiliza con los cables de altavoz suministrados con el automóvil.
- Si el automóvil está equipado con un sistema por ordenador para la navegación o para otra finalidad, no desconecte el conductor de toma a tierra de la batería del automóvil. Si lo desconecta, la memoria del ordenador puede borrarse. Para evitar cortocircuitos al realizar las conexiones, desconecte el cable de suministro de alimentación de +12 V hasta conectar todos los cables.

Connexions

告誡

- 在進行任何連接之前，要斷開汽車電池的接地端子，以免短路。
- 確保使用足夠額定功率的揚聲器。若使用小容量揚聲器，則揚聲器可能會損壞。
- 切勿將揚聲器系統的 ⊕ 端子連接至汽車底盤，也不要將右揚聲器的 ⊖ 端子與左揚聲器的 ⊖ 端子相連接。
- 要將輸入線和輸出線安裝得遠離電源導線，因為將它們靠得太近會產生干擾噪音。
- 本機是高功率放大器。因此，若使用隨汽車提供的揚聲器導線，則本機不可能充分發揮它的電勢。
- 若您將汽車配備用作導航或其它用途的電腦系統，則切勿拆掉汽車電池的接地電線。若您斷開接地電線，則電腦存儲功能可能被消除。為避免進行連接時發生短路，直到所有其它導線連接好之後才可連接 +12 V 電源導線。

Realice las conexiones de terminal como se ilustra a continuación.
按以下圖示連接端子。

Pase los cables a través de la cubierta, conéctelos y cubra los terminales con dicha cubierta.
將導線穿過蓋帽，連接導線，然後用蓋帽覆蓋端子。

Nota
Al apretar el tornillo, tenga cuidado de no aplicar demasiada fuerza de torsión*, ya que puede dañarlo.
* El valor de fuerza de torsión debe ser inferior a 1 Nm.

註：緊螺絲釘時，注意不要用力過大*，否則會損壞螺絲釘。
* 力距應小於 1 Nm。

Cables de conexión de alimentación
電源連接導線

Salida remota* (REM OUT)
遙控輸出*

Sistema de audio para automóvil
汽車音響裝置

Fusible (30 A)
保險絲 (30 A)

Batería de automóvil de +12 V
+12 V 汽車電池

*** Si dispone del sistema original de fábrica o de otro sistema de audio para automóvil que no disponga de salida remota en el amplificador, conecte el terminal de entrada remota (REMOTE) al suministro de alimentación auxiliar.**
* 如果工廠原裝或其它汽車音響裝置的放大器上沒有遙控輸出，請將遙控輸入端子 (REMOTE) 連接到附件電源上。

- Notas sobre la fuente de alimentación**
- Conecte el cable de suministro de +12 V sólo después de haber conectado los otros cables.
 - Asegúrese de conectar firmemente el cable de toma a tierra de la unidad a un punto metálico del automóvil. Una conexión floja puede causar fallos de funcionamiento del amplificador.
 - Asegúrese de conectar el cable de control remoto del sistema de audio para automóvil al terminal remoto.
 - Cuando utilice un sistema de audio para automóvil sin salida remota en el amplificador, conecte el terminal de entrada remota (REMOTE) al suministro de alimentación auxiliar.
 - Emplee el cable de suministro de alimentación con un fusible fijado (30 A).
 - Coloque el fusible en el cable de suministro de alimentación lo más cerca posible de la batería del automóvil.
 - Compruebe que los cables que se van a conectar a los terminales de +12 V y GND de esta unidad tengan una capacidad de al menos 10-Gauge (AWG-10) o una zona de sección de más de 5,5 mm².

- 有關電源的注意事項**
- 在所有其它導線連接好之後才可連接 +12 V 電源導線。
 - 要確保將本機的接地導線牢固地連接至汽車的金屬部位。鬆動的連接可能導致放大器故障。
 - 務必將汽車音響的遙控導線連接至遙控輸出。
 - 當使用放大器上沒有遙控輸出的汽車音響時，請將遙控輸入端子 (REMOTE) 連接到附件電線上。
 - 使用附帶保險絲 (30 A) 的電源導線。
 - 將電源導線中的保險絲放得儘可能靠近汽車電池。
 - 確保連接到裝置上 +12 V 和 GND 端子的導線至少為 10 Gauge (AWG - 10)，或截面積大於 5.5 mm²。

Sistema de dos altavoces
2-揚聲器系統

Altavoz izquierdo (min. 2 Ω)
左揚聲器 (最小 2 Ω)

Altavoz derecho (min. 2 Ω)
右揚聲器 (最小 2 Ω)

Para obtener más información sobre los ajustes de los interruptores y controles, consulte "Ubicación y función de los controles".
關於開關和控制器設定的詳細說明，請參閱“控制器的位置和功能”。

Como amplificador monoaural
作為單聲道放大器

Canal izquierdo
左聲道

Canal derecho
右聲道

Altavoz izquierdo (min. 4 Ω)
左揚聲器 (最小 4 Ω)

Altavoz derecho (min. 4 Ω)
右揚聲器 (最小 4 Ω)

Para obtener más información sobre los ajustes de los interruptores y controles, consulte "Ubicación y función de los controles".
關於開關和控制器設定的詳細說明，請參閱“控制器的位置和功能”。

Nota
Asegúrese de que la salida de línea del sistema de audio para automóvil está conectada a la toma "L (BTL)" del mismo.
註：確保汽車音響的線路輸出被連接到本裝置上標有“L (BTL)”的插孔。

Como amplificador monoaural para un altavoz potenciador de graves
作為超低音揚聲器的單聲道放大器

Altavoz potenciador de graves (min. 4 Ω)
超低音揚聲器 (最小 4 Ω)

Para obtener más información sobre los ajustes de los interruptores y controles, consulte "Ubicación y función de los controles".
關於開關和控制器設定的詳細說明，請參閱“控制器的位置和功能”。

Nota
Si desea utilizar un altavoz potenciador de graves como altavoz monoaural, conecte el altavoz tal como se muestra en la ilustración. Las señales que se emiten hacia el altavoz potenciador de graves serán una combinación de las señales de salida derecha e izquierda.

Sistema de 2 vías
2路系統

Dos canales de salida
兩個輸出聲道

Altavoces de gama completa (min. 2 Ω)
全頻揚聲器 (最小 2 Ω)

Altavoces potenciadores de graves (min. 2 Ω)
超低音揚聲器 (最小 2 Ω)

Si instala varios amplificadores, utilice el terminal THROUGH OUT. Las señales se emitirán del mismo modo en que se recibieron. (LOW BOOST y LPF no funcionan.)
當您要安裝多個放大器時，請使用 THROUGH OUT 端子。輸出訊號與輸入時相同。(LOW BOOST, LPF 不起作用。)

Nota
• Se puede conectar un máximo de tres amplificadores al terminal THROUGH OUT. Si conecta más de tres, pueden producirse problemas, como interrupciones del sonido.
• Una conexión de entrada de nivel alto no puede utilizar THROUGH OUT.

附註
• THROUGH OUT 端子最多可連接 3 個放大器。如果超過了三個放大器，則會造成諸如聲音脫離等問題。
• 高電平輸入連接不能使用 THROUGH OUT 端子。

Cuatro canales de salida
四個輸出聲道

Altavoces de gama completa (min. 2 Ω)
全頻揚聲器 (最小 2 Ω)

Altavoces potenciadores de graves (min. 2 Ω)
超低音揚聲器 (最小 2 Ω)

Para obtener más información sobre los ajustes de los interruptores y controles, consulte "Ubicación y función de los controles".
關於開關和控制器設定的詳細說明，請參閱“控制器的位置和功能”。

Nota
En este sistema, el volumen de los altavoces potenciadores de graves lo controla el control de equilibrio del sistema de audio para automóvil.
註：在本系統中，超低音揚聲器的音量將有汽車音響裝置的音量減控制器控制。

Sistema de modo dual (con un altavoz potenciador de graves en puente)
雙模式系統 (使用一個橋式超低音揚聲器)

Altavoz izquierdo
左揚聲器

Altavoz derecho
右揚聲器

Altavoz potenciador de graves
超低音揚聲器

Tabla de valores de cruce para 6 dB/octava (4 Ω)

Frecuencia de cruce unidad: Hz	L (bobina)* unidad: mH	C1/C2 (condensador)* unidad: µF	分頻頻率 單位: Hz	L (線圈) * 單位: mH	C1/C2 (電容器) * 單位: µF
50	12,7	800	50	12,7	800
80	8,2	500	80	8,2	500
100	6,2	400	100	6,2	400
130	4,7	300	130	4,7	300
150	4,2	270	150	4,2	270
200	3,3	200	200	3,3	200
260	2,4	150	260	2,4	150
400	1,6	100	400	1,6	100
600	1,0	68	600	1,0	68
800	0,8	50	800	0,8	50
1000	0,6	39	1000	0,6	39

*** (no se suministra)** * (不提供)

- Notas**
- Si utiliza redes de cruce pasivas en un sistema de varios altavoces, debe tener cuidado, ya que la impedancia del sistema de altavoces no debe ser inferior a la impedancia adecuada para esta unidad.
 - Si instala un sistema de 12 decibelios/octava en el automóvil, debe tener en cuenta los siguientes puntos. En este sistema, en el que se utilizan una bobina protectora y un condensador en serie para formar un circuito, la conexión de ambos elementos se debe realizar con mucha precaución. En este tipo de circuito, se produce un aumento de la corriente que rodea el altavoz en las frecuencias que se sitúan alrededor de la frecuencia de cruce. Si la zona de frecuencia de cruce sigue recibiendo señales de audio, el amplificador puede calentarse de forma exagerada o el fusible puede fundirse. Además, si el altavoz se desconecta, la bobina y el condensador formarán un circuito de resonancia. En este caso, la impedancia en la zona de resonancia disminuirá considerablemente, lo que provocará un efecto parecido a un cortocircuito que dañará el amplificador. Por lo tanto, asegúrese de que un altavoz siempre esté conectado al tipo de circuito descrito.
- 附註**
- 當在多揚聲器系統中使用無源分頻電路時，必須小心揚聲器系統的阻抗不能低於本裝置所適合的阻抗。
 - 當您在汽車上安裝 12 分貝 / 八度音系統時，必須考量以下要點。在 12 分貝 / 八度音系統中，使用了一個扼流線圈和電容器形成串聯電路，因此在連接時必須特別小心。在此類電路中，將會有一個電流增量以近似分頻頻率繞過揚聲器。如果音頻訊號通過進入分頻頻率區域，則會造成放大器溫度異常升高或保險絲熔斷。如果斷開揚聲器連接，也會由扼流線圈和電容器形成一個串聯共振電路。此時，共振區域中的阻抗將明顯減小，造成類似短路狀態，導致放大器損壞。因此，任何時候都必須確保將揚聲器連接到該電路中。

Conexión de entrada de nivel alto
(como amplificador monoaural para un altavoz potenciador de graves)
高電平輸入連接 (作為超低音揚聲器的單聲道放大器)

Altavoz potenciador de graves (min. 4 Ω)
超低音揚聲器 (最小 4 Ω)

Para obtener más información sobre los ajustes de los interruptores y controles, consulte "Ubicación y función de los controles".
關於開關和控制器設定的詳細說明，請參閱“控制器的位置和功能”。

Nota
Si desea utilizar un altavoz potenciador de graves como altavoz monoaural, conecte el altavoz tal como se muestra en la ilustración. Las señales que se emiten hacia el altavoz potenciador de graves serán una combinación de las señales de salida derecha e izquierda.

附註
如果您希望將超低音揚聲器作為單聲道揚聲器使用，則如上圖所示連接揚聲器。進入超低音揚聲器的輸出訊號將由左右輸出訊號組成。

Conexión de entrada de nivel alto (sistema de dos altavoces)
高電平輸入連接 (2揚聲器系統)

Altavoz izquierdo (min. 2 Ω)
左揚聲器 (最小 2 Ω)

Altavoz derecho (min. 2 Ω)
右揚聲器 (最小 2 Ω)

Para obtener más información sobre los ajustes de los interruptores y controles, consulte "Ubicación y función de los controles".
關於開關和控制器設定的詳細說明，請參閱“控制器的位置和功能”。

Conexión de entrada de nivel alto
(como amplificador monoaural)
高電平輸入連接 (當作單聲道放大器)

Altavoz izquierdo (min. 4 Ω)
左揚聲器 (最小 4 Ω)

Altavoz derecho (min. 4 Ω)
右揚聲器 (最小 4 Ω)

Para obtener más información sobre los ajustes de los interruptores y controles, consulte "Ubicación y función de los controles".
關於開關和控制器設定的詳細說明，請參閱“控制器的位置和功能”。

*** Conector de entrada de alto nivel**
* 高電平輸入連接器

R: Gris / 灰色
L: Blanco / 白色
G: Gris / 灰色
B: Con rayas negras / 黑條紋